

**COMITÉS DU CONSEIL ET COMMISSIONS /
STANDING COMMITTEES AND COMMISSIONS**

**DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET TOURISTIQUE /
ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM**

Fernand Dicaire, Président / Chair
Pierre Leroux, Vice-président / Vice-Chair
Conrad Lamadeleine, Gary J. Barton

RÉSIDENCE PRESCOTT ET/AND RUSSELL RESIDENCE

Jeanne Charlebois, Présidente / Chair
Robert Kirby, Vice-président / Vice-Chair
François St-Amour, Gary J. Barton

SERVICES D'URGENCE / EMERGENCY SERVICES

Guy Desjardins, Président / Chair
François St-Amour, Vice-président / Vice-Chair
Jeanne Charlebois, Gary J. Barton

SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

François St-Amour, Président / Chair
Conrad Lamadeleine, Vice-président / Vice-Chair
Fernand Dicaire, Gary J. Barton

TRAVAUX PUBLICS / PUBLIC WORKS

Pierre Leroux, Président / Chair
Guy Desjardins, Vice-président / Vice-Chair
Robert Kirby, Gary J. Barton

URBANISME ET FORESTERIE / PLANNING AND FORESTRY

Robert Kirby, Président / Chair
Fernand Dicaire, Vice-président / Vice-Chair
Pierre Leroux, Gary J. Barton

COMITÉ DE LA FORÊT LAROSE / LAROSE FOREST COMMITTEE

Guy Desjardins

**COMITÉ CONSULTATIF DE L'ACCESSIBILITÉ /
ACCESSIBILITY ADVISORY COMMITTEE**

Jeanne Charlebois

**COMITÉ CONSULTATIF DE L'AGRICULTURE /
AGRICULTURAL ADVISORY COMMITTEE**

Robert Kirby, Guy Desjardins

**ASSOCIATION DE TOURISME PRESCOTT-RUSSELL /
PRESCOTT-RUSSELL TOURISM ASSOCIATION**

Jeanne Charlebois, François St-Amour

**BUREAU DE SANTÉ DE L'EST DE L'ONTARIO /
EASTERN ONTARIO HEALTH UNIT**

Gary J. Barton, Robert Kirby

**COMITÉ CONSULTATIF DE LA REVENDICATION TERRITORIALE
DES ALGONQUINS / MUNICIPAL ADVISORY COMMITTEE
OF THE ALGONQUIN LAND CLAIM**

François St-Amour

**PROGRAMME DES RESSOURCES D'EAUX DE L'EST DE L'ONTARIO
/ EASTERN ONTARIO WATER RESOURCES PROGRAM**

Pierre Leroux, Conrad Lamadeleine

**CONSERVATION DE LA NATION SUD /
SOUTH NATION CONSERVATION**

François St-Amour, Pierre Leroux, Fernand Dicaire

EASTERN ONTARIO WARDENS' CAUCUS (EOWC)

Gary J. Barton

**OFFICE DE PROTECTION DES SOURCES /
SOURCE PROTECTION AUTHORITY**

Conrad Lamadeleine

Prescott
Russell

Répertoire
Directory

2017



59 rue Court Street
C.P. / P.O. Box 304
L'Orignal, Ontario
K0B 1K0



613.675.4661
1.800.667.6307



613.675.2519



prescott-russell.on.ca



Lundi au vendredi
8 h 30 à 16 h 30
Horaire d'été
8 h à 16 h

Monday to Friday
8:30 a.m. to 4:30 p.m.
Summer Hours
8:00 a.m. to 4:00 p.m.

www.prescott-russell.on.ca

ADMINISTRATION

Direction générale et greffe / CAO and Clerk's Office

Tél. / Tel: 613.675.4661 / 1.800.667.6307
Télécopieur / Fax: 613.675.2519

Gary J. Barton, Président du Conseil / Warden
Tél. / Tel: 613-678-3003 / gary.barton@champlain.ca

Stephane P. Pariseau, Directeur général / CAO
poste / ext. 2000, s.ppariseau@prescott-russell.on.ca

Andrée Latreille, Greffière / Clerk
poste / ext. 2001, alatreille@prescott-russell.on.ca

Justin Bromberg, Coordonnateur aux communications
et politiques / Communications and Policy Coordinator
poste / ext. 2002, jlbromberg@prescott-russell.on.ca

Guy Cayer, Inspecteur de mauvaises
herbes / Weed Inspector
Tél. / Tel: 613.987.2196, gcayer@outlook.com

**DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET TOURISME /
ECONOMIC DEVELOPMENT AND TOURISM**

Carole Lavigne, Directrice / Director
Tél. / Tel: 613.675.4661 / 1.800.667.6307

SERVICES D'URGENCE / EMERGENCY SERVICES

584 chemin comté 9 / County Road 9
C.P. / P.O. Box 150, Plantagenet, ON K0B 1L0
Tél. / Tel: 613.673.5139 / 1.866.311.9711
Télécopieur / Fax: 613.673.1401

Michel Chrétien, Directeur / Director
poste / ext. 221, mchretien@prescott-russell.on.ca

Services paramédicaux / Paramedic Services
Louis Rathier, Chef adjoint des opérations /
Deputy Chief of Operations
poste/ext. 224, lrathier@prescott-russell.on.ca

Marc-André Périard, Chef adjoint administratif /
Administrative Deputy Chief
poste / ext. 233, maperard@prescott-russell.on.ca

FINANCES / FINANCE

Tél. / Tel: 613.675.4661 / 1.800.667.6307
Télécopieur / Fax: 613.675.4547

Julie Menard-Brault, Trésorière / Treasurer
poste / ext. 2500, jmenard@prescott-russell.on.ca

Mélanie Gratton, Trésorière adjointe / Deputy Treasurer
poste / ext. 2503, mgratton@prescott-russell.on.ca

**BUREAU DES INFRASTRUCTURES PROVINCIALES /
PROVINCIAL OFFENCES OFFICE**

L'Orignal, ON K0B 1K0
28 rue Court Street, C.P./P.O. Box 347
poste / ext. 2700 - Télécopieur / Fax: 613.675.4940

RESSOURCES HUMAINES / HUMAN RESOURCES

Tél. / Tel: 613.675.4661 / 1.800.667.6307

Pierre Gauthier, Directeur / Director
Télécopieur/Fax: 613.675.4547

Linea Fontaine, Superviseure du service de la rémunération /
Remuneration Payroll and Pension Plan Supervisor
poste / ext. 2802, gfontaine@prescott-russell.on.ca

Travaux Publics / Public Works
Tél. / Tel: 613.675.4661 / 1.800.667.6307
Télécopieur/Fax: 613.675.1007

Marc Clémont, Directeur / Director
poste / ext. 3100, mclermont@prescott-russell.on.ca

Ingénierie / Engineering
Jérémy Bouchard, Ingénieur / Engineer
poste / ext. 3501, jbouchard@prescott-russell.on.ca

Michel Faucher, Superviseur Services des
bâtiments et ingénierie / Engineering and
Building Services Supervisor
poste / ext. 3500, mfaucher@prescott-russell.on.ca

Guy Tessier, Gérant de la voirie / Roads Manager
Garages des comités / Counties' Garages
Tél. / Tel: 613.678.3507
Télécopieur/Fax: 613.675.1007

Cassburn - Mathieu Gauthier
Tél. / Tel: 613.673.3004
Télécopieur / Fax: 613.673.4858

Plantagenet - Jean-François Mainville
Tél. / Tel: 613.443.3004
Télécopieur / Fax: 613.443.3004

URBANISME ET FORESTERIE / PLANNING & FORESTRY

Louis Prevost, Directeur / Director
Télécopieur / Fax: 613.675.1007

Forêt Larose Forest - Tél. / Tel: 613.487.4103
Systèmes informatiques / INFORMATION TECHNOLOGY
Tél. / Tel: 613.675.4661 / 1.800.667.6307

Marc-André Drouin, Gérant des systèmes /
Systems Manager
poste / ext. 2102, madrouin@prescott-russell.on.ca

Marc-André Léonard, Gérant des infrastructures /
Manager of Infrastructure
poste / ext. 2103, maleonard@prescott-russell.on.ca

RÉSIDENCE PRESCOTT ET/AND RUSSELL RESIDENCE

1020 boul. Cartier Blvd., Hawkesbury, ON K6A 1W7
Tél. / Tel: 613.632.2758 / Télécopieur / Fax: 613.632.4056

Louise Lalonde, Administrateur/Administrator
poste / ext. 245, llalonde@prescott-russell.on.ca

Pauline Juliette, Directrice des soins infirmiers / Director of Care
Tél. / Tel: 613.675.2030 / C.P. / P.O. Box 303
Télécopieur / Fax: 613.675.9825

Services de logement / Housing Services
Alain Lacelle, Superviseur / Supervisor
poste / ext. 6500, alacelle@prescott-russell.on.ca

Ontario au Travail / Ontario Works
Patricia Hoffman, Superviseure / Supervisor
poste/ext. 6200, phoffman@prescott-russell.on.ca

Anne-Marie Milllette, Superviseure / Supervisor
poste / ext. 6800, amilllette@prescott-russell.on.ca

Services de garde / Child Care Services
Danika Joy, Superviseure / Supervisor
poste / ext. 6300, djoy@prescott-russell.on.ca

Bureau de Rockland Office
860, rue Caron St., Suite 2, C.P. / P.O. Box 370
Tél. / Tel: 613.446.2020 / 1.866.298.2228
Télécopieur / Fax: 613.446.6230

Centre de la petite enfance Glangary -
Prescott-Russell Early Years Centre
676A rue Principale St., C.P. / P.O. Box 306
Casselman, ON K0A 1M0
Tél. / Tel: 613.764.3434 / 1.866.764-3434
Télécopieur / Fax: 613.764.3535

Suzanne Boisclair, Superviseure/Supervisor
poste / ext. 222, sboisclair@prescott-russell.on.ca

MUNICIPALITÉS / MUNICIPALITIES

CANTON DE / TOWNSHIP OF ALFRED ET/AND PLANTAGENET



205 vieille route 17 / Old Highway 17
C.P. / P.O. Box 350, Plantagenet, ON K0B 1L0
Tél. / Tel: 613.673-4797
Télécopieur / Fax: 613.673-4812
www.alfred-plantagenet.com

MAIRE / MAYOR

Fernand Dicaire

2275, rue Principale Street
Wendover, ON K0A 3K0

Travail / Work: 613.673.4797, poste / ext. 241
Résidence / Home: 613.673.8820
fdicaire@alfred-plantagenet.com

Marc Daigneault, Directeur général et greffier / CAO and Clerk
poste / ext. 230, mdaigneault@alfred-plantagenet.com

Diane Thauvette, Trésorière / Treasurer
poste / ext. 402, dthauvette@alfred-plantagenet.com

Martin Guindon, Officier à la réglementation / By-Law Enforcement Officer
Tél. / Tel: 613.679.2292, poste / ext. 204

VILLAGE DE / VILLAGE OF CASSELMAN



751 rue St-Jean Street, C.P. / P.O. Box 710
Casselman, ON K0A 1M0
Tél. / Tel: 613.764.3139
Télécopieur / Fax: 613.764.5709
www.casselman.ca

MAIRE / MAYOR

Conrad Lamadeleine

1250 chemin du Théâtre
Casselman, ON K0A 1M0

Travail / Work: 613.764-3139, poste / ext. 512
Résidence / Home: 613.764.5580 | Cell.: 613.620.4606
clamadeleine@caselmann.ca

Daniel Gatién, Directeur général / Chief Administrative Officer
poste / ext. 514, dgatién@caselmann.ca

Marielle Dupuis, Greffière / Clerk
poste / ext. 515, mdupuis@caselmann.ca

Linda Desjardins-Bergeron, Trésorière / Treasurer
poste / ext. 517, ldesjardins-bergeron@caselmann.ca

Éric Gadoua, Officier des règlements / By-Law Officer
poste / ext. 513, egadoua@caselmann.ca

CANTON DE / TOWNSHIP OF CHAMPLAIN



948 est. ch. Pleasant Corner Rd East
Vankleek Hill, ON K0B 1R0
Tél. / Tel: 613.678.3003
Télécopieur / Fax: 613.678.3363
www.champlain.ca

MAIRE / MAYOR

Gary J. Barton

117 rue Barton Street
Vankleek Hill, ON K0B 1R0

Travail / Work: 613.678.3003
gary.barton@champlain.ca

Paula Knudsen, Directrice générale et trésorière /
Chief Administrative Officer and Treasurer
paula.knudsen@champlain.ca

Alison Collard, Greffière / Clerk
alison.collard@champlain.ca

Nathalie Boulerice, Trésorière adjointe / Deputy Treasurer
nathalie.boulerice@champlain.ca

Normand Sauv , Officier de la r glementation / By-Law Enforcement Officer
925 ch. de comté / County Road 17, C.P. / P.O. Box 343, L'Orignal, ON K0B 1K0
T l. / Tel: 613.675.4727 - Télécopieur / Fax: 613.675.1050

CITÉ DE / CITY OF CLARENCE-ROCKLAND



1560 rue Laurier Street
Rockland, ON K4K 1P7
Tél. / Tel: 613.446.6022
Télécopieur / Fax: 613.446.1497
www.clarence-rockland.com

MAIRE / MAYOR

Guy Desjardins

1594 chemin du Lac Road
St-Pascal-Baylon ON K0A 3N0
Travail / Work: 613.446.6022, poste / ext. 2245
Résidence / Home: 613.488.2069
gdesjardins@clarence-rockland.com

Helen Collier, Directrice générale / Chief Administrative Officer
poste / ext. 2224, hcollier@clarence-rockland.com

Monique Ouellet, Greffiere / Clerk
poste / ext. 2300, mouellet@clarence-rockland.com

Rob Kehoe, Tr sori r et Directeur des finances / Treasurer and Director of Finance
poste / ext. 2213, rkehoe@clarence-rockland.com

Brian Wilson, Directeur des Services de la protection et Chef du service
des incendies / Director of Protection Services and Fire Chief
poste / ext. 2303, bwilson@clarence-rockland.com

Service de la réglementation / By-law Services
poste / ext. 2249, cdaoust@clarence-rockland.com

CANTON DE / TOWNSHIP OF EAST HAWKESBURY-EST



5151 ch. de comté 14 / County Road 14
C.P. / P.O. Box 340, St-Eugène, ON K0B 1P0
Tél. / Tel: 613.674.2170
Télécopieur / Fax: 613.674.2989
www.easthawkesbury.ca

MAIRE / MAYOR

Robert Kirby

2286 chemin Front Road
Chute- -Blondeau, ON K0B 1B0

Travail / Work: 613.674.2170
Résidence / Home: 613.632.4841
rkirby@prescott-russell.on.ca

Linda Rozon, Directrice générale et greffiere-trésorière /
Chief Administrative Officer and Clerk-Treasurer
lrozon@easthawkesbury.ca

VILLE DE / TOWN OF HAWKESBURY



600 rue Higginson Street
Hawkesbury, ON K6A 1H1
Tél. / Tel: 613.632.0106
Télécopieur / Fax: 613.632.0106
www.hawkesbury.ca

MAIRESSE / MAYOR

Jeanne Charlebois

686, chemin Laf che Road
Hawkesbury, ON K6A 1N2
Travail / Work: 613.632.0106, poste / ext. 2223
Cell.: 613.678.0691 | Télécopieur / Fax: 613.636.2096
jcharlebois@hawkesbury.ca

Christine Groulx, Greffiere / Clerk
poste / ext. 2226, cgroulx@hawkesbury.ca

Philippe Timbers, Tr sori r / Treasurer
poste / ext. 2241, ptimbers@hawkesbury.ca

Yvon Cousineau (c), Officier senior des r glements / Senior By-law Enforcement Officer
Sébastien Greffe, Officier des r glements / By-law Enforcement Officer
Sylvain Lemay, Officier des r glements / By-law Enforcement Officer
poste / ext. 5 - Télécopieur / Fax: 613.632.2463

MUNICIPALIT  DE LA NATION MUNICIPALITY



958 route 500 Ouest/Road 500 West
Casselman, ON K0A 1M0
Tél. / Tel: 613.764.5444
Télécopieur / Fax: 613.764.3310
www.nationmun.ca

MAIRE / MAYOR

François St-Amour

5069 chemin comté 10 / County Road 10
Fournier, ON K0B 1G0
Travail / Work: 613.764.5444 | Cell.: 613.277.4325
francois.st-amour@nationmun.ca

Josée Brizard, Greffiere / Clerk
poste / ext. 235, jbrizard@nationmun.ca

Cécile Lortie, Trésorière / Treasurer
poste / ext. 224, clortie@nationmun.ca

Yves Roy, Gérant des ordonnances municipales /
Manager of Municipal Law Enforcement
poste / ext. 223, yvesroy@nationmun.ca

MUNICIPALITÉ DE / TOWNSHIP OF RUSSELL



717 rue Notre Dame Street
Embrun, ON K0A 1W1
Tél. / Tel: 613.443.3066
Télécopieur / Fax: 613.443.1042
www.russell.ca

MAIRE / MAYOR

Pierre Leroux

717 rue Notre Dame Street
Embrun, ON K0A 1W1
Travail/Work: 613.443.3066, poste / ext. 2307
Cell.: 613.915.1975
pierreleroux@russell.ca

Jean Leduc, Directeur général / Chief Administrative Officer
poste / ext. 2336, jeanleduc@russell.ca

Joanne Camir  Laflamme, Greffiere / Clerk
poste / ext. 2310, joannecamirelaflamme@russell.ca

Richard Godin, Tr sori r - directeur des finances / Treasurer - Director of Finances
poste / ext. 2328, richardgodin@russell.ca

Millie Bourdeau, Directrice de la sécurité publique et règlements / CCGSU
Director of Public Safety and Enforcement / CEMC
poste / ext. 2320, milliebourdeau@russell.ca

Agents des règlements municipaux / Municipal Law Enforcement Officers
Jason Laplante, poste / ext. 2313, jasonlaplante@russell.ca
Jonathan Decoeur, poste / ext. 2331, jonathandecoeur@russell.ca
Roxanne Garland, poste / ext. 2359, roxannegarland@russell.ca